



<p>DOSSIER DE PRESSE Conférence du 3 septembre 2009</p>
-------------------------------------------------------------

### **1. Guy Vandeloise – une œuvre emblématique**

- Le bâtiment
- L'artiste
- L'œuvre
- L'équipe technique

### **2. Passages, croiser les imaginaires**

Événement interdisciplinaire  
de septembre 2009 à décembre 2010

- Présentation
- Activités de septembre à décembre 2009
- Activités novatrices organisées par la Province
- Communication
- Contact

## 1. Guy Vandeloise – une oeuvre emblématique

Dans le cadre de l'opération « Passages, croiser les imaginaires », les arts plastiques se doivent d'être présents par une réalisation vouée à laisser une trace et conserver une mémoire de l'événement. Intégrée dans une démarche d'art public, elle implique une visibilité de l'œuvre importante.

### Le bâtiment



© C. Mewissen

Quoi de plus emblématique que de laisser une empreinte sur le bâtiment du Service Culture de la Province de Liège qui s'est naturellement imposé pour accueillir une intervention artistique : la fameuse tour Kennedy. L'emplacement déterminé pour cette œuvre se situe au-dessus de l'entrée donnant accès directement à la lecture publique (médiathèque – bibliothèque) et aux différents services culturels provinciaux. L'enjeu de cette œuvre est une relation étroite avec l'activité du bâtiment et en particulier avec la bibliothèque « Chiroux ».

## L'artiste

Dans ce contexte, le travail artistique de Guy Vandeloise accordant une place privilégiée à l'écriture nous a semblé être celui qui pouvait au mieux répondre à cette démarche.

Né à Bressoux (Liège), le 14 novembre 1937, il fait ses études à l'Académie des Beaux Arts de Liège en peinture, sculpture et dessin. Docteur en histoire de l'art et en archéologie de l'Université de Liège avec une thèse sur « L'Histoire de la Peinture à Liège depuis la Révolution jusqu'en 1960 », il a réalisé de nombreuses expositions personnelles à Liège, Bruxelles... et à l'étranger. Il a également consacré avec passion une partie de son temps à l'enseignement de l'art. La notion de « Passages », sous l'angle de la transmission, constitue pour lui un questionnement essentiel dans sa vie et dans sa création.

## L'œuvre

L'œuvre, par son caractère polysémique, garantit une liberté d'interprétation. Il la commente en ces termes :



Avant-projet de l'œuvre - © C. Mewissen

*« La phrase que j'ai choisie, « l'un c'est l'autre », s'est déduite du thème « Passages ». Elle permet plusieurs niveaux de lecture, chacun peut l'interpréter. Mais je dirais qu'on ne peut accepter l'autre, l'aimer, qu'à partir du moment où on l'accepte en nous. Autrement dit notre part obscure que nous avons tendance à projeter sur autrui. La craignant ou ne la supportant pas nous rejetons celui qui nous la donne à voir. En découlent le racisme, le machisme, les intégrismes ... Toutes ces joyeusetés qui sont à la base de l'enfer humain. Mais encore, je puis dire, que fondamentalement l'un, vous, moi, c'est l'autre, l'être en nous. Ce qui nous fait participer de tout et de rien.*

*Il y a le propos, il y a les couleurs qui parlent comme les mots. Au départ, j'avais pensé utiliser deux couleurs justement complémentaires susceptibles de recréer le gris moyen d'harmonie par leur rencontre. Et puis les couleurs et leur réaction sur le béton du support en ont décidé autrement. Si bien qu'au lieu de recréer ce gris moyen, les couleurs « s'embrassent » dans la matière même du support gris ocré le laissant disparaître en son centre tout en le faisant vibrer. Ainsi le « passage » s'opère-t-il latéralement, dans les données de la vie, et, en profondeur, avec l'être même de la matière du support. »*

Guy Vandeloise Artiste peintre et sculpteur  
Docteur en histoire de l'art  
juillet 2009.

Première manifestation artistique, cette oeuvre lancera l'ouverture officielle de l'évènement « Passages, croiser les imaginaires ». Le vernissage aura lieu le jeudi 3 septembre prochain à 18h00.

### **Equipe technique**

- Création : Guy VANDELOISE
- Préparation du support : Onofrio FARINOLA
- Peinture : Jacques-Olivier LAMBORELLE – Jean-Louis ADAM
- Lettrage : Guy VANDELOISE – Céline DANIELS
- Finitions : Jacques-Olivier LAMBORELLE – Jean-Louis ADAM
- Architecte et éclairages : Isabelle HEUSE
- Reportage photographique : Yves Gabriel
- Photo de l'invitation : Christine Mewissen

### **Remerciements :**

- Jean MUSEOTTI, Directeur technique du Service des Bâtiments de la Province de Liège
- Guy BECK
- Freddy BRUGMANS
- Jean-Marie MARTENS
- Marc GABRIEL
- le Comité de Gestion de la Tour Kennedy

## 2. PASSAGES, CROISER LES IMAGINAIRES

Événement interdisciplinaire  
De septembre 2009 à décembre 2010

### 1. Le projet

Cette nouvelle saison culturelle connaîtra une vaste mobilisation des acteurs culturels, associatifs, touristiques, politiques, économiques, sociaux et scientifiques de toute la Province dans toute la diversité de leurs pratiques, centrée sur l'acte de création.

L'objectif est de favoriser la mobilisation des opérateurs autour d'un thème propre à une mise en question : le(s) passages(s), et ainsi générer une dynamique qui pourrait créer des partenariats entre deux pôles traditionnellement éloignés : l'économie et la culture et des synergies entre partenaires de domaines divers : lecture publique, photos, design, musique, sciences, théâtre, etc.

### Le concept

Passages est le thème qui sera traité dans diverses déclinaisons et approches multiples. Ce concept, riche et ouvert, inclut des notions très diverses : la transmission du savoir, des valeurs, des expériences et des connaissances. Il évoque l'identité, l'interculturel, l'intergénérationnel, etc. Mais surtout le « passage » est toujours révélateur ou provocateur d'un changement. Cette notion est d'ailleurs le fil rouge du projet. L'évènement « Passages » se déroulera tout au long de la saison 2009/2010.

### 2. Activités de septembre à décembre 2009

On trouvera ci-dessous et, en annexe, les activités sélectionnées dès septembre 2009.

L'appel à projets pour 2010 se clôture le 10 septembre 2009. Avis aux derniers amateurs...

### Arts plastiques



#### **Mer & BD : (f)estival de planches**

**Jusqu'au 13 septembre 2009**

**Musée de la Vie wallonne (Espace Saint-Antoine)**

Peut-on imaginer plus beau mariage entre un art et un élément naturel que cette exposition sur la mer dans la bande dessinée ? Sur les rivages du 9<sup>e</sup> art, on plonge avec délectation dans des vagues sans cesse renouvelées d'aventures hautes en couleurs sur des galions, navires de guerre, caravelles et autres coques de noix !

Partenariat avec les Côtes d'Armor (Bretagne).

Contact :

Musée de la Vie wallonne – 04 237 90 50 – [info@viewallonne.be](mailto:info@viewallonne.be)

## **COULEUR(S) 3...**

**Jusqu'au 4 octobre**

**Dans les Parc et jardins du Château de Jehay**

Installations

Le tout en couleurs et au cube ! Découvrez les douze « installations » de Christophe DALECKI, Benoît DECQUE, Francis DUSEPULCHRE, Claire FORGEOT, François HUON, Charlotte MARCHAL, Edith MEUSNIER, Hervé PECHOUX, Fred PERIE, Léopoldine ROUX, Bernard VILLERS, Léon WUIDAR.

Contact

Chantal Douette - 04 232 86 02 –

[chantal.douette@provincedeliege.be](mailto:chantal.douette@provincedeliege.be)



## **Artstations**

**18, 19 et 20 septembre**

**Inauguration de la gare des Guillemins**

A l'occasion de l'inauguration de la nouvelle gare des Guillemins, "Artstations" propose :

- de dévoiler la fresque composée de milliers de photographies réalisées par les citoyens;
- sur la ligne Ostende-Bruxelles-Liège-Eupen, la diffusion de bulles sonores du compositeur belge Emmanuel LOUIS ;
- un train pelliculé par l'artiste Marc WENDELSKI sur la ligne Liège - Aix-La-Chapelle ;
- l'installation de 2 toiles en forme de wagons de Werner MORON.

Contact

Les Ateliers d'art contemporain – 04 221 51 52

[www.lesaac.net](http://www.lesaac.net) – [pamela@lesaac.net](mailto:pamela@lesaac.net)

## **Y a pas d'lezarts 2009 / « nouveaux horizons »**

**Du 1<sup>er</sup> octobre au 30 novembre**

Biennale d'art actuel – 16 centres culturels participants

Expositions et rencontres d'arts plastiques en Province de Liège

Peinture, sculpture, gravure, photographie, vidéo, installations... L'édition 2009 envisage également l'architecture, discipline essentielle en temps qu'acte de création plastique mais aussi par sa capacité à créer un lien social.

Contact

[www.yapasdlearts.be](http://www.yapasdlearts.be) - [info@yapasdlearts.be](mailto:info@yapasdlearts.be)

04 232 86 96



## **Urbain Mulkers – Quatrième dimension ?**

**Du 3 octobre au 22 novembre**

**A Saint-Antoine (Musée de la Vie wallonne)**

Eblouissante fusion entre deux types de représentation visuelle (en deux dimensions pour les cartes géographiques et en « 3 D » pour les supports sur lesquels elles sont appliquées), l'œuvre d'Urbain Mulkers transgresse aussi les frontières : voici une exposition à dimension pleinement eurégionale, montée à Maastricht, Saint-Trond et Liège.

Contact

MVW - 04 237 90 50 – [info@viewallonne.be](mailto:info@viewallonne.be)

### **Alimentation générale de fantômes folkloriques**

dans le cadre du projet « Miao de la tête aux pieds – Europolia.chine »

**Du 17 octobre 2009 au 14 février 2010**

**Galerie les Drapiers**



Alors que le Grand Curtius présentera, dès le 7 novembre, une collection privée de textiles Miao (minorité chinoise), la Galerie les Drapiers proposera une exposition intimiste basée sur des accessoires d'une grande richesse : des coiffes et des chaussants. Avec humour, Julie Menuge transformera le lieu en un magasin d'alimentation générale de fantômes folkloriques.

Contact

[denisebiernaux@lesdrapiers.be](mailto:denisebiernaux@lesdrapiers.be) - 04 222 37 53- [www.lesdrapiers.be](http://www.lesdrapiers.be)

### **« L'œuvre-collection » ou « L'artiste contemporain & la collection »**

**Du 14 novembre 2009 au 30 janvier 2010**

**Les Brasseurs**

Naturellement récolteurs d'objets et d'images, les artistes entretiennent un rapport ambigu à l'égard de la collection : tantôt, ils s'en emparent par fascination ; tantôt, ils jouent davantage sur le détournement, la démythification ou, moins ironiquement, sur la remise en cause des critères de valeurs et des systèmes de pouvoir qui régissent l'espace public de la collection. Laurent Dupont-Garitte, Paul Mahoux, Denmark, Joëlle Tuerlinckx, Jacques Charlier, Karen Knorr, etc.

Contact

04 221 41 91

[brasseurs@brasseursannexe.be](mailto:brasseurs@brasseursannexe.be) - [www.brasseursannexe.be](http://www.brasseursannexe.be)

### **Arp - Magnelli - Matisse - Picasso... : Fernand Graindorge, la passion et l'engagement pour l'art**

**Du 20 novembre 2009 au 7 février 2010**

En parallèle, une autre exposition se tiendra au **Musée d'Art wallon** et sera consacrée au rôle joué par le collectionneur Fernand Graindorge dans la vie artistique liégeoise.

Un catalogue sera édité pour d'une part, faire office de catalogue d'exposition et d'autre part, être une étude sur la collection en tant qu'outil de transmission et de médium dans l'art contemporain.

Cette exposition présentera près d'une centaine de pièces (donation et une trentaine d'œuvres venues de collections privées et de musées) mais également, images d'archives, coupures de presse, photographies...

« *Aller au-delà du collectionneur pour découvrir l'œuvre* » nous dit Dominique Mathieu, commissaire. Cette collection est un « passage » ou héritage familial puisque Fernand Graindorge est son oncle.

Commissaire de l'exposition aux Brasseurs : Julie Bawin

Commissaires de l'exposition au MAW : Dominique Mathieu et Françoise Dumont

Edition du catalogue : Yellow Now

Contact

04 221 92 31 – [www.museeartwallon.be](http://www.museeartwallon.be)

## Arts de la scène



**Dans le cadre du Festival Danse en Ville :**  
**« vitrines de passage »**  
**le 6 septembre à 14h30**  
**A Eupen**

Les endroits vacants que sont les vitrines vides dans la ville, endroits de tristesse et souvent synonymes d'échec, seront animés d'une vie nouvelle. La danse et les arts plastiques en prendront possession juste pour quelques jours et leur insuffleront une nouvelle vie, une destinée nouvelle.

Contact :  
Compagnie Irène K asbl - Alena Deckers  
087 55 55 75  
[irene.k@skynet.be](mailto:irene.k@skynet.be)

**Un éléphant dans la ville**  
**Le 19 septembre à 14h**  
**Cortège final dans les rues de Liège**

Constitué de la fanfare Sans Tambour ni Trompette, du Gros Orchestre de Tubas Trombones et d'enfants, adolescents et adultes dansants issus de différentes associations et compagnies de danse, ce Cortège déambulera joyeusement dans les rues de Liège. Accompagné du Char-Autel -sculpture monumentale et participative de B. Christiaens-, de marionnettes, de modules créés pour l'occasion, ce Cortège vous emmènera sur les pistes d'un imaginaire inventif et onirique d'ici et d'ailleurs. Détrompez-vous, étonnez-nous... Circulez, y'a tout à voir!



Contact  
Collectif du Lion asbl – 04 343 33 37 – [collectifdulion@gmail.com](mailto:collectifdulion@gmail.com)  
[www.unelephantdanslaville.be](http://www.unelephantdanslaville.be)

**Festival balades contées**  
**En septembre**

Des contes pour vous faire découvrir une époque et un lieu, différents à chaque rendez-vous. Départ entre 14 et 17h.

Au centre culturel d'Engis  
Thème : la seconde guerre mondiale et la libération  
Le 6 septembre  
085/31.37.49

A Verviers (Parc de l'Harmonie)  
Thème : Le Moyen Âge  
Le 20 septembre  
087/32 52 70

A Saint-Nicolas, à la Maison des Terrils  
Thème : l'époque industrielle  
Le 27 septembre  
04/234 66 53

## **Le gala wallon**

**Les 17, 19 et 20 septembre**

**Au Trianon à Liège**

« LI FAVE EST FOU », de Robert RUWET, adaptation en wallon liégeois de Paul-Henri THOMSIN, par la troupe de la Fédération Culturelle Wallonne de la Province de Liège : « LES K'PAGNONS DEL SINNE »

Décentralisation à Visé, à Welkenraedt et à Héron les 25, 26 et 27 septembre

Contact

Liège 04 342 40 00 – Visé 04 374 85 50 – Welkenraedt 087 89 91 70 –  
Couthuin 085 71 21 98

## **Théâtre – Compagnie le Grandgousier**

**« Albertine en cinq temps » de Michel Tremblay**

**Du 23 octobre au 21 novembre**

Sur scène, cinq Albertine à cinq époques de sa vie : trente, quarante, cinquante, soixante et septante ans. Les cinq Albertine se racontent, dialoguent, tentent de renouer les fils que les années ont tissés autour de cette unique et même destinée qu'elles partagent avec Madeleine, la sœur, la confidente, la rivale. Un spectacle fait de rage, de joie, de révolte, de sincérité...

Contact

04 377 61 18

## **Musique**

### **Shouting fence**

**Le 18 octobre à 20h30**

**Au Conservatoire de Liège**

Spectacle chanté réunissant 300 choristes et 10 solistes professionnels de Flandre, Bruxelles et Wallonie.

Projet musical traitant de manière symbolique la problématique des murs qui séparent les individus. The Shouting Fence (La Palissade des cris) est un manifeste musical contre le mur palestinien.

Contact

CAL – 04 232 70 40 – [info@calliege.be](mailto:info@calliege.be)

### **Concert PASEO**

**Le 27 novembre à 20 h**

**A la Caserne Fonck à Liège**

Le Festival Voix de Femmes qui se tient du 21 au 28 novembre interroge les diversités culturelles à travers la musique, la danse, le théâtre, les arts plastiques et audiovisuels, les rencontres artistiques.

C'est dans cet esprit que le festival présentera une création de Véronique Delmelle. Sous le titre PASEO, qui signifie promenade. Cette création propose de « faire passer » un regard de femmes sur la diversité culturelle européenne.

Contact

[www.voixdefemmes.org](http://www.voixdefemmes.org)

04 22 3 18 27

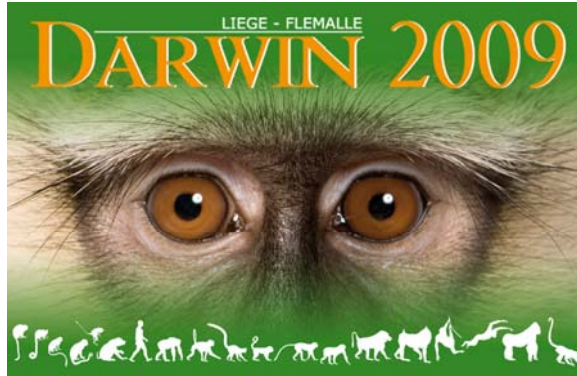


## Sciences

### **Darwin 2009**

**Jusqu'au 15 novembre 2009**

C'est l'occasion unique de faire savoir ou de rappeler au plus grand nombre la réalité de la transformation progressive des espèces et la diversité de la vie qui en résulte sur Terre, de découvrir qui est vraiment Charles Darwin et les conséquences de son œuvre,



de positionner l'Homme au sein du Règne animal et des Primates en particulier, de débattre du thème du créationnisme.

A l'Aquarium-Muséum Ulg  
Exposition « Darwin, sa vie, son œuvre »

A l'Embarcadère du Savoir  
Exposition « Diversité des Primates »

Au Préhistosite de Ramioul  
Exposition « Le propre de l'homme ? »

Contact

[www.darwin2009.be](http://www.darwin2009.be) ou 04 366 50 03

## Lecture

### **Fureur de Lire - C'est ici que ça se passe**

**Du 12 au 24 octobre**

Cet événement se propose d'être un événement interactif, collectif et participatif autour de la lecture.

Diverses expositions à la Bibliothèque Chiroux : « les dormeurs ferroviaires » photographies de D. Costermans (salle de consultation), « le passage dans toute sa définition » (espace Jeunes), « Gares à vous ! » éléments présentant la Gare Calatrava : maquette, panneaux didactiques, photos, textes inédits (section adultes), « Ponti par ci, poussin par là » (section enfants).

Un atelier d'écriture « plaisir de lire, plaisir d'écrire » dès septembre, les mercredis et les samedis, à la section enfants. Réservations au 04 237 97 34. Activité gratuite.

Contact

[biblio.chiroux@provincedeliege.be](mailto:biblio.chiroux@provincedeliege.be) ou <http://culture.provincedeliege.be>  
04 232 86 86

### **Le conte merveilleux et sa parodie**

**16<sup>e</sup> Concours international d'écriture pour adolescents**

**Du 1<sup>er</sup> octobre 2009 au 15 mai 2010**

Les adolescents de 12 à 18 ans (nés entre 1991 et 1998) sont invités à écrire, soit un conte merveilleux, soit la parodie d'un des 10 contes sélectionnés. Les textes doivent être rendus pour le 15 janvier.

Contact

Atelier de lecture asbl – 04 364 21 78 - [jld@leaweb.org](mailto:jld@leaweb.org)  
[www.leaweb.org](http://www.leaweb.org)

## **Enseignement**

Vous êtes enseignant en français, science, morale, économie, histoire ou géographie ; vous souhaitez aborder la thématique Passages avec vos élèves de 3ème ou 4ème secondaire...

Des fiches pédagogiques sont à votre disposition gratuitement. Elles ont été réalisées sous la coordination de l'Inspection de l'Enseignement provincial en partenariat avec les autres réseaux (Communauté française et l'enseignement libre liégeois),

Contact

04 237 97 28

04 330 73 19

Estelle DENOEL- Service Culture

Bernadette RASQUIN, Inspectrice provinciale

### **3. Activités novatrices organisées par la Province**

A venir... En 2010

#### **Achève-moi**

Lancement du concours en janvier 2010.

Achève-moi ! est un concours de nouvelles sous forme de passage de témoin... Comme écrire n'est pas forcément simple, nous vous proposons d'éviter l'angoisse de la page blanche en appuyant votre récit sur l'un des 4 débuts que nous vous proposons. Leurs auteurs vous passent le témoin pour rédiger votre propre nouvelle originale sur le thème du passage.

Faites nous basculer dans votre univers en complétant ces quelques lignes...

Les récits achevés sont à rentrer pour le 25 mai 2010. Ils feront l'objet d'une sélection par un jury qui primera plusieurs récits qui seront publiés sous forme de deux ouvrages à paraître chez Luc Pire lors de la Fureur de Lire 2010.

#### **Aux arts, etc**

Inauguration de mai à décembre 2010 dans les différentes communes...

Manifestation d'art public

Commissaire : Jacques Charlier

Jacques Charlier s'est vu proposer une carte blanche pour choisir 16 artistes plasticiens qui intégreront chacun une œuvre à l'architecture d'un hôtel de ville ou d'une maison communale. La démarche de l'artiste visera à interpeller le citoyen sur le lieu symbolique du pouvoir de proximité.

#### **En fanfares**

Le dimanche 20 juin 2010

Ce projet consiste à organiser un « rassemblement » de fanfares en bord de Meuse ainsi que sur certains ponts de la Ville de Liège lors du week-end de la Fête de la musique 2010.

Au départ de la Passerelle où sera située une fanfare, le ton de la matinée sera donné. Le public aura l'occasion de « passer » d'une ambiance musicale à l'autre au gré de ses allées et venues sur la Batte. Le grand final se déroulera sur l'Esplanade Saint-Léonard.

Contacts :

Une organisation du service Culture de la Province de Liège et du PAC.

En charge de la coordination - la Régionale PAC de Liège

#### **L'art dans la rue**

Août 2010

Exposition d'art public à travers la Province de Liège. Les panneaux publicitaires (20 m<sup>2</sup>) seront investis par les travaux (de disciplines diverses : photos, peintures, dessins, gravures,...) des étudiants de Saint-Luc et de l'Académie des Beaux-Arts de Liège. Pour l'occasion, un catalogue sera publié.

En octobre, une exposition avec les originaux des œuvres et un reportage photos des œuvres in situ ouvrira ses portes au public.

## 4. Communication

Au mois de septembre, les ponts de la ville de Liège seront jaunes... La couleur de l'identité visuelle de Passages, croiser les imaginaires. Le graphisme a été réalisé par Anne Truyers. Ils se déclinent sur des supports divers : cartes postales, signets, affiches, dépliants, etc.

Et... le site Internet pour être tenu au courant de toutes les activités et pour recevoir la lettre d'informations : [www.provincedeliege.be/passages](http://www.provincedeliege.be/passages).

**PASSAGES**  
CROISER LES IMAGINAIRES

• Concours de nouvelles  
• Lecture • Design • Musique  
• Arts plastiques  
• Conférences  
• Sciences • Photos • Expositions • etc  
• Théâtre

événement  
interdisciplinaire  
de septembre 2009 > décembre 2010  
[www.provincedeliege.be/passages](http://www.provincedeliege.be/passages)

Une organisation de

Province de Liège Culture

Logo of the Province of Liège

Logo of the Walloon Region

Logo of ethias

Logo of rtbf

Logo of RTC

#### **4. Contact Passages**

Commissaire du projet : Roger DEHAYBE

Coordination :

- Estelle DENOEL 04.237.97.28. [estelle.denoel@provincedeliege.be](mailto:estelle.denoel@provincedeliege.be)
- Luc NAVET 04.232.86.74. [luc.navet@provincedeliege.be](mailto:luc.navet@provincedeliege.be)

Communication :

- Vincianne CHRISTIAEN – 04 232 86 12 –  
[vincianne.christiaen@provincedeliege.be](mailto:vincianne.christiaen@provincedeliege.be)

**[www.provincedeliege.be/passages](http://www.provincedeliege.be/passages)**  
**[passages@provincedeliege.be](mailto:passages@provincedeliege.be)**

Une initiative de Paul-Emile MOTTARD, Député provincial en charge de la Culture, de la Jeunesse et du Tourisme.

#### **Les sponsors**

La Communauté française Wallonie-Bruxelles

La Région wallonne

Ethias

RTBF

ALG

RTC